



CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE D'HUDSON

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
TOWN OF HUDSON

RÈGLEMENT NO 718

BY-LAW NO 718

**RÈGLEMENT 718-2019
RÈGLEMENT VISANT À ÉTABLIR LES TARIFS POUR
L'EXERCICE FINANCIER 2019**

**BY-LAW 718-2019
BY-LAW TO ESTABLISH TARIFFS FOR THE 2019
FISCAL YEAR**

ATTENDU QUE l'article 244.1 de la *Loi sur la fiscalité municipale* prévoit qu'une municipalité peut, par règlement, prévoir que tout ou partie de ses biens, services ou activités soient financés au moyen d'un mode de tarification;

WHEREAS section 244.1 of the *Act respecting municipal taxation* provides that a municipality may, by by-law, provide that all or part of its property, services or activities shall be financed by means of a tariff;

ATTENDU QUE l'avis de motion du présent règlement a été dûment donné lors de la séance ordinaire du Conseil tenue le 14 janvier 2019.

WHEREAS the notice of motion for this by-law was duly given at the regular Council meeting held on January 14th, 2019.

**CHAPITRE 1
DISPOSITIONS DÉCLARATOIRES ET
INTERPRÉTATIVES**

**CHAPTER 1
DECLARATORY AND INTERPRETATIVE
PROVISIONS**

ARTICLE 1.1 - PRÉAMBULE

ARTICLE 1.1 - PREAMBLE

Le préambule du présent règlement en fait partie intégrante comme s'il était ici au long reproduit.

The preamble to this by-law forms an integral part of it as if it were here reproduced in full.

ARTICLE 1.2 – APPLICATION

ARTICLE 1.2 - APPLICATION

L'application du présent règlement est confiée à chacun des Services de la Ville d'Hudson selon leurs champs de compétence, s'il y a lieu.

The application of this by-law is entrusted to each of the Services of the Town of Hudson according to their areas of jurisdiction, if applicable.

ARTICLE 1.3 - OBJET

ARTICLE 1.3 - OBJECT

Le présent règlement a pour objet d'établir un mode de tarification afin de financer les biens, les services et les activités de la Ville d'Hudson.

The purpose of this by-law is to establish a method of pricing to finance the goods, services and activities of the Town of Hudson.



ARTICLE 1.4 - DÉFINITIONS

Dans le présent règlement, à moins que le contexte ne s'y oppose, on entend par les mots et les expressions suivants :

Adulte : désigne toute personne physique âgée de 18 ans ou plus.

Dépôt : désigne toute somme d'argent remise au représentant de la Ville en garantie de l'exécution d'une prestation de service ou du paiement total ou partiel d'un bien, d'un service ou des dommages, pouvant être confisquée par le représentant de la Ville, en guise de paiement, total ou partiel, dudit bien, service ou des dommages.

Enfant: désigne toute personne ayant moins de 18 ans.

Étudiant : désigne toute personne inscrite à une institution scolaire reconnue à temps complet, sans distinction d'âge, et détenant la preuve d'une telle inscription.

Famille : désigne tout groupe de personnes ayant leur domicile dans la même unité d'habitation.

Personne du troisième âge : désigne toute personne de cinquante-cinq (55) ans et plus.

Représentant de la Ville : désigne le Directeur de chacun des Services de la Ville, les adjoints, les inspecteurs en bâtiments ou toutes autres personnes désignées par le conseil.

Résident : désigne toute personne physique ou ensemble de personnes physiques demeurant sur le territoire de la Ville d'Hudson ou payant des taxes municipales à la Ville d'Hudson.

Désigne également un enfant dont les parents ou titulaires de l'autorité parentale sont des résidents de la Ville d'Hudson.

Unité d'habitation : désigne un bâtiment ou une partie d'un bâtiment destiné à l'utilisation et à une occupation résidentielle par une ou plusieurs personnes, mais ne comprenant pas un hôtel, un motel ou une auberge.

ARTICLE 1.4 - DEFINITIONS

In this by-law, unless the context indicates otherwise, the following words and expressions mean:

Adult: refers to any individual who is 18 years of age or older.

Deposit: means any sum of money handed over to the Town representative as a guarantee of performance of a service or total payment of any property, service or damage that may be confiscated by the representative of the Town, as payment, total or partial, said good, service or damage.

Child: refers to anyone under 18 years old.

Student: refers to any person registered at a recognized full-time academic institution, regardless of age, and holding proof of such registration.

Family: refers to any group of people living in the same dwelling unit.

Senior citizen: refers to a person aged fifty-five (55) and over.

Town Representative: means the Director of each Service of the Town, deputies, building inspectors or any other person designated by Council.

Resident: means any individual or group of individuals residing on the territory of the Town of Hudson or paying municipal taxes to the Town of Hudson.

Also includes a child whose parents or holders of parental authority are residents of the Town of Hudson.

Dwelling unit: means a building or part of a building intended for residential use and occupancy by one or more persons, but not including a hotel, motel or inn.



ARTICLE 1.5 - TARIFS

Les tarifs, droits et prix mentionnés au présent règlement en regard de chaque bien, service ou activité sont imposés et prélevés de toute personne qui désire utiliser ces biens ou services ou bénéficier de ces activités.

ARTICLE 1.5 - TARIFFS

The tariffs, fees and prices mentioned in this by-law for each property, service or activity are taxed and collected from any person who wishes to use these goods or services or to benefit from these activities.

**CHAPITRE 2
ADMINISTRATION GÉNÉRALE**

**CHAPTER 2
GENERAL ADMINISTRATION**

**ARTICLE 2.1 – DIRECTION GÉNÉRALE ET
TRÉSORERIE**

Les tarifs applicables par la direction générale et le service de la trésorerie sont ceux apparaissant à l'Annexe A jointe au présent règlement pour en faire partie intégrante.

**ARTICLE 2.1 – GENERAL DIRECTION AND
TREASURY**

The tariffs applicable by the General Directorate and the Treasury are those appearing in Appendix A attached to this by-law to form an integral part thereof.

**CHAPITRE 3
SÉCURITÉ PUBLIQUE**

**CHAPTER 3
PUBLIC SECURITY**

**ARTICLE 3.1- SERVICE DE PATROUILLE
COMMUNAUTAIRE**

Les tarifs applicables par le service de la patrouille communautaire sont ceux apparaissant à l'Annexe B jointe au présent règlement pour en faire partie intégrante.

ARTICLE 3.1 – COMMUNITY PATROL SERVICE

The rates applicable by the Community Patrol Service are those appearing in Appendix B attached to this by-law to form an integral part thereof.

ARTICLE 3.2 – SERVICE DES INCENDIES

Les tarifs applicables par le service des incendies d'Hudson sont ceux apparaissant à l'Annexe C jointe au présent règlement pour en faire partie intégrante.

ARTICLE 3.2 – FIRE DEPARTMENT

The rates applicable by the Hudson Fire Department are those appearing in Appendix C attached to this by-law to form an integral part thereof.

**CHAPITRE 4
LOISIRS ET CULTURE**

**CHAPTER 4
RECREATION AND CULTURE**



ARTICLE 4.1 – LOISIRS ET CULTURE

Les tarifs applicables par le service des loisirs et de la culture sont ceux apparaissant à l'Annexe D jointe au présent règlement pour en faire partie intégrante.

ARTICLE 4.1 – RECREATION AND CULTURE

The rates applicable by the Recreation and Cultural Services are those appearing in Appendix D attached to this by-law to form an integral part thereof.

**CHAPITRE 5
URBANISME**

**CHAPTER 5
URBAN PLANNING**

ARTICLE 5.1 – PERMIS ET CERTIFICATS

Les tarifs applicables par le service de l'urbanisme sont ceux apparaissant à l'Annexe E jointe au présent règlement pour en faire partie intégrante.

ARTICLE 5.1 – PERMITS AND CERTIFICATES

The rates applicable by the Urban Planning Service are those appearing in Appendix E attached to this by-law to form an integral part thereof.

**CHAPITRE 6
TRAVAUX PUBLICS**

**CHAPTER 6
PUBLIC WORKS**

ARTICLE 6.1 – TRAVAUX PUBLICS

Les tarifs applicables par le service des travaux publics sont ceux apparaissant à l'Annexe F jointe au présent règlement pour en faire partie intégrante.

ARTICLE 6.1 – PUBLIC WORKS

The rates applicable by the Public Works Service are those appearing in Appendix F attached to this by-law to form an integral part thereof.

**CHAPITRE 7
HYGIÈNE DU MILIEU**

**CHAPTER 7
ENVIRONMENTAL HYGIENE**

ARTICLE 7.1 – HYGIÈNE DU MILIEU

Les tarifs applicables par le service de l'hygiène du milieu sont ceux apparaissant à l'Annexe G jointe au présent règlement pour en faire partie intégrante.

ARTICLE 7.1 - ENVIRONMENTAL HYGIENE

The fees applicable by the Environmental Health Service are those appearing in Appendix G attached to this by-law to form an integral part thereof.

**CHAPITRE 8
TRANSCRIPTION ET REPRODUCTION**

**CHAPTER 8
TRANSCRIPTION AND REPRODUCTION**

**ARTICLE 8.1 - TRANSCRIPTION ET
REPRODUCTION**

**ARTICLE 8.1 - TRANSCRIPTION AND
REPRODUCTION**



Les frais exigibles pour la transcription et la reproduction des documents et des renseignements personnels détenus par la Ville sont ceux qui sont prévus au *Règlement sur les frais exigibles pour la transcription, la reproduction et la transmission de documents et de renseignements personnels*.

The fees for the transcription or reproduction of documents or personal information held by the Town are those provided for in the *Regulation respecting fees for the transcription, reproduction or transmission of documents or personal information*.

**CHAPITRE 9
DISPOSITIONS FINALES**

**CHAPTER 9
FINAL PROVISIONS**

ARTICLE 9.1 – PÉRIODE VISÉE

ARTICLE 9.1 –REFERRED PERIOD

La tarification établie au présent règlement s'applique pour l'année 2019, nonobstant toute autre tarification établie dans un règlement antérieur.

The tariffs established in this by-law apply for the year 2019, notwithstanding any other tariffs established in a previous by-law.

ARTICLE 9.2 – ENTRÉE EN VIGUEUR

ARTICLE 9.2 – ENTRY INTO FORCE

Le présent règlement entre en vigueur conformément à la Loi.

This By-Law comes into force in accordance with the Act.

Jamie Nicholls
Maire/Mayor

Mélissa Legault
Greffière/ Town Clerk

Avis de motion :
Adoption du règlement :
Avis public d'entrée en vigueur :

14 janvier 2019



VILLE D'HUDSON / TOWN OF HUDSON

ANNEXES / APPENDICES

ANNEXE A : Direction générale et Service de la trésorerie

APPENDIX A : General Management and Treasury Service

ANNEXE B : Service de la patrouille communautaire

APPENDIX B : Community Patrol Service

ANNEXE C : Service des incendies d'Hudson

ANNEXE C : Hudson Fire Department

ANNEXE D : Service des loisirs et de la culture

ANNEXE D : Recreation and Culture Department

ANNEXE E : Service de l'urbanisme

ANNEXE E : Urban Planning Department

ANNEXE F : Service des travaux publics

ANNEXE F : Public Works Department

ANNEXE G : Service de l'hygiène du milieu

ANNEXE G : Environmental Hygiene Department



VILLE D'HUDSON

ANNEXE A

TARIFICATION

DIRECTION GÉNÉRALE ET
SERVICE DE LA TRÉSORERIE

DOCUMENTS ET SERVICES	TARIF
Frais pour chèque honoré par une institution financière	35.00\$
Objet promotionnel	1.50\$
Épinglette	2.00\$
Frais d'Unité d'évaluation en ligne (UEL)	
a) Confirmation de taxes pour l'utilisateur	50.00\$
b) Prix avec abonnement	40.00\$
Frais pour chèque sans provision (NSF)	35.00\$
IMPRESSION / REPRODUCTION DE DOCUMENTS	TARIF
Impression noir et blanc	
- Feuille 8½ x 11 ou 8½ x 14	0.25\$
- Recto verso	0.50\$
Impression couleur	
- Feuille 8½ x 11 ou 8½ x 14	1.00\$
- Recto verso	2.00\$
Impression / Copie de plans originaux (36 x 48)	Dépôt de 25.00\$ requis sur commande
- Noir et blanc	0.50\$ du p ² ou coût réel
- Couleur	3.00\$ du p ² ou coût réel
Numérisation de plans originaux (Noir et blanc)	1.50 \$ par page
ANIMAUX	TARIF
CHIENS	
Émission du permis annuel	20,00\$
Perte ou destruction du jeton d'identité (jeton de remplacement)	5,00\$
CHENIL	
Permis de chenil (conformément au Règlement 650)	150,00\$
CÉLÉBRATION MARIAGE / UNION CIVILE	
Mariage civil ou union civile à l'extérieur de l'Hôtel de ville par le maire ou un célébrant désigné	366,00\$ (Plus taxes)
Note : Les tarifs sont établis par le Ministère de la Justice et font l'objet d'une révision annuellement.	



RÉVISION DU RÔLE D'ÉVALUATION FONCIÈRE	TARIF
Lorsque la demande de révision porte sur une unité d'évaluation dont la valeur foncière inscrite au rôle est inférieure à 100 000 \$;	40.00\$
Lorsque la demande de révision porte sur une unité d'évaluation dont la valeur foncière inscrite au rôle est égale ou supérieure à 100 000 \$ et inférieure à 250 000 \$;	60.00\$
Lorsque la demande de révision porte sur une unité d'évaluation dont la valeur foncière inscrite au rôle est égale ou supérieure à 250 000 \$ et inférieure à 500 000 \$;	75.00\$
Lorsque la demande de révision porte sur une unité d'évaluation dont la valeur foncière inscrite au rôle est égale ou supérieure à 500 000 \$ et inférieure à 1 000 000 \$;	150.00\$
Lorsque la demande de révision porte sur une unité d'évaluation dont la valeur foncière inscrite au rôle est égale ou supérieure à 1 000 000 \$ et inférieure à 2 000 000 \$;	300.00\$
Lorsque la demande de révision porte sur une unité d'évaluation dont la valeur foncière inscrite au rôle est égale ou supérieure à 2 000 000 \$ et inférieure à 5 000 00 \$;	500.00\$
Lorsque la demande de révision porte sur une unité d'évaluation dont la valeur foncière inscrite au rôle est égale ou supérieure à 5 000 000 \$;	1000.00\$
Hors catégories	40.00\$

LES FRAIS D'ADMINISTRATION SONT INCLUS DANS LES TARIFS, SAUF SI AUTREMENT MENTIONNÉ.



TOWN OF HUDSON

APPENDIX A

TARIFFS

GENERAL MANAGEMENT AND

TREASURY SERVICE

DOCUMENTS AND SERVICES	TARIFF
Penalty 15% per year on the anniversary date	
Fee for check honored by a financial institution	35.00\$
Promotional item	1.50\$
Pin	2.00\$
Online Evaluation Unit (OEU) Fee	
a) Tax confirmation for the user	\$50.00
b) Subscriber price	\$40.00
Fee for check without provisions (NSF)	\$35.00
PRINTING / REPRODUCTION OF DOCUMENTS	TARIFF
Black and white printing	
- Sheet 8½ x 11 or 8½ x 14	\$0.25
- Two-sided	\$0.50
Color printing	
- Feuille 8½ x 11 ou 8½ x 14	\$1.00
- Two-sided	\$2.00
Print/ Copy of original plans (36 x 48)	
- Black and white	Deposit of \$25.00 on order
- Color	\$0.50 per ft ² or true cost
	\$3.00 per ft ² or true cost
Scanning of original plans (Black and white)	\$1.50 per page
ANIMALS	TARIFF
DOGS	
Issuance of the annual permit	\$20.00
Loss or destruction of the identity token (replacement token)	\$5.00
KENNEL	
Kennel licence (As per By-law 650)	\$150.00
MARIAGE / CIVIL UNION CELEBRATION	TARIFF
Civil marriage or civil union outside of Town Hall by the Mayor or a Designated Officiant	\$366.00 (Plus taxes)
Note: Rates are established by the Ministère de la Justice and are reviewed annually.	



REVIEW OF THE PROPERTY ASSESSMENT ROLE	TARIFF
When the application for review concerns an evaluation unit whose property value entered on the roll is less than \$ 100,000;	\$40.00
Where the application for review is for a valuation unit whose property value on the roll is equal to or greater than \$ 100,000 and less than \$ 250,000;	\$60.00
Where the application for review is for a valuation unit whose property value on the roll is equal to or greater than \$ 250,000 and less than \$ 500,000;	\$75.00
Where the application for review is for a valuation unit whose property value on the roll is equal to or greater than \$ 500,000 and less than \$ 1,000,000;	\$150.00
Where the application for review is for a valuation unit whose property value on the roll is equal to or greater than \$ 1,000,000 and less than \$ 2,000,000;	\$300.00
When the application for review concerns an evaluation unit whose property value entered on the roll is equal to or greater than \$ 2,000,000 and less than \$ 5,000,000;	\$500.00
Where the application for review is for a valuation unit whose property value on the roll is equal to or greater than \$ 5,000,000;	\$1,000.00
Not categorized	\$40.00

ADMINISTRATION FEES ARE INCLUDED IN THE TARIFFS, EXCEPT IF OTHERWISE MENTIONED.



VILLE D'HUDSON

ANNEXE B

TARIFICATION

SERVICE DE LA PATROUILLE COMMUNAUTAIRE

MARCHÉ FINNIGAN	TARIF
Permis de commerce	
- Journalière	15.00\$
- Biens périssables	50.00\$
- Permis de saison	225.00\$

LES FRAIS D'ADMINISTRATION SONT INCLUS DANS LES TARIFS, SAUF SI AUTREMENT MENTIONNÉ.



TOWN OF HUDSON

APPENDIX B

TARIFFS

COMMUNITY PATROL DEPARTMENT

FINNEGAN MARKET	TARIFF
Business Licence	
- Daily	\$15.00
- Perishable products	\$50.00
- Seasonal licence	\$225.00

ADMINISTRATION FEES ARE INCLUDED IN THE TARIFFS, EXCEPT IF OTHERWISE MENTIONED.



VILLE D'HUDSON

ANNEXE C

TARIFICATION

SERVICE DES INCENDIES D'HUDSON

DOCUMENTS ET SERVICES	TARIF					
	2019		2020		2021	
Incident d'un non-résident sur le territoire (Incendie de véhicule, appel pour désincarcération, déversement de matières dangereuses, etc.) Tarifs d'évènements (Tournage de film, évènements spéciaux, etc.)	1 ^{ere} h	H suppl.	1 ^{ere} h	H suppl.	1 ^{ere} h	H suppl.
- Équipe d'autopompe	618.40	363.73	633.86	372.82	649.71	382.14
- Échelle aérienne	938.84	684.17	962.31	701.27	986.37	718.80
- Équipe de pompiers (4)	412.41	210.42	422.72	215.68	433.29	221.07
- Équipe de désincarcération de véhicule	618.40	363.73	633.86	372.82	649.71	382.14
- Équipe de sauvetage sur plan d'eau						
- Équipe de sauvetage sur glace						
- Équipe d'incendie de forêt						
- Équipe de citerne	431.18	301.32	441.96	308.85	453.01	316.57
- Équipe de ravitaillement d'air						
- Équipe de premiers répondants	263.08	133.22	269.66	136.55	276.40	139.96

REPLISSAGE – CYLINDRE D'APPAREIL RESPIRATOIRE	TARIF
- 2216 PSI (30 minutes)	7,00\$
- 4500 PSI (30 minutes)	11,00\$
- 4500 PSI (45 minutes)	15,00\$
FAUSSE ALARME	TARIF
Frais réclamés lors d'une fausse alarme pour signaler un incendie.	
<u>Risque faible et moyen</u>	
1 ^{re} intervention	Aucun frais
2 ^e intervention dans la même année civile	250,00\$
3 ^e intervention et pour chacune des interventions subséquentes	500,00\$
<u>Risque élevé et très élevé</u>	
1 ^{re} intervention	Aucun frais
2 ^e intervention dans la même année civile	500,00\$
3 ^e intervention et pour chacune des interventions subséquentes	1 000,00\$



AUTRES INTERVENTIONS	TARIF
<p>Absorbant, mousse incendie, etc. :</p> <p>Les autres frais encourus par la Ville pour répondre aux besoins de l'intervention (rétrocaveuse, décontamination des équipements, frais de démolition, etc.)</p>	<p>Coût de remplacement + 15% du montant total en frais d'administration</p> <p>Coût réel sur présentation des pièces justificatives + 15% du montant total en frais d'administration taxables</p>

DOCUMENTS ET SERVICES	TARIF
<p>Permis de brûlage (feu à ciel ouvert)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pour tout feu à ciel ouvert excédant 1 mètre carré et 1 mètre de hauteur et pour tout feu effectué lors de défrichage de forêt/broussailles. • Un dépôt certifié est requis sur présentation de la demande de permis. <p>Permis pour foyer domestique ne respectant pas les exigences au règlement de prévention des incendies</p>	<p>50,00\$</p> <p>1 000,00\$</p> <p>50,00\$</p>

SERVICE CENTRALISÉ D'APPELS D'URGENCE	TARIF
<ul style="list-style-type: none"> • Pour les systèmes Centrex 111, chaque raccordement au réseau de téléphone public commuté • Pour les systèmes Microlink : chaque canal B équipé pour les appels locaux de départ (sauf si un quelconque accès Microlink est configuré comme élément d'un système Centrex 111, auquel cas le sous paragraphe 2.3.1. s'applique) • Pour les systèmes Megalink, chaque liaison équipée pour les appels locaux de départ • Tout autre service de téléphone local sauf le service de téléphone public <p><i>Si les travaux sont exécutés en dehors des heures normales de travail, ce qui inclut les jours fériés, les taux sont majorés en fonction du salaire à être versés aux employés selon la convention collective. Dans ces cas 15% de frais d'administration taxables sont ajoutés au total.</i></p>	<p>0,46\$ / Mois</p> <p>0,46\$ / Mois</p> <p>0,46\$ / Mois</p> <p>0,46\$ / Mois</p>

LES FRAIS D'ADMINISTRATION SONT INCLUS DANS LES TARIFS, SAUF SI AUTREMENT MENTIONNÉ.



TOWN OF HUDSON

APPENDIX C

TARIFFS

HUDSON FIRE DEPARTMENT

DOCUMENTS AND SERVICES	TARIFF					
	2019		2020		2021	
	1st hour	Add. hour	1st hour	Add. hour	1st hour	Add. hour
Incidents in the territory for non-residents (Vehicle fires, Extrication calls, Hazardous material spills, etc.) Events (Standby for film companies, special events, etc.)						
- Fire engine and crew	618.40	363.73	633.86	372.82	649.71	382.14
- Aerial ladder and crew	938.84	684.17	962.31	701.27	986.37	718.80
- Crew of firefighters (4)	412.41	210.42	422.72	215.68	433.29	221.07
- Vehicle extrication team	618.40	363.73	633.86	372.82	649.71	382.14
- Water rescue team						
- Ice rescue team						
- Forestry firefighting crew						
- Tanker truck and crew	431.18	301.32	441.96	308.85	453.01	316.57
- Air Refueling Team						
- First Responder Team	263.08	133.22	269.66	136.55	276.40	139.96

FILLING - BREATHING APPARATUS CYLINDER	TARIFF
- 2216 PSI (30 minutes)	\$7.00
- 4500 PSI (30 minutes)	\$11.00
- 4500 PSI (45 minutes)	\$15.00
FALSE ALARM	TARIFF
Costs claimed during a false alarm to signal a fire.	
<u>Low and medium risk</u>	
1st intervention	No fees
2nd intervention in the same calendar year	\$250.00
3rd intervention and for each subsequent intervention	\$500.00
<u>High and very high risk</u>	
1st intervention	No fees
2nd intervention in the same calendar year	\$500.00
3rd intervention and for each subsequent intervention	\$1,000.00



OTHER INTERVENTIONS	TARIFF
Absorbent, fire foam, etc.: Other costs incurred by the Town to meet the needs of the intervention (backhoe, decontamination of equipment, demolition costs, etc.)	Replacement cost + 15% of the total amount in administration fees Actual cost upon presentation of vouchers + 15% of the total amount in taxable administration fees
DOCUMENTS AND SERVICES	TARIFF
Burning licence (open fire) <ul style="list-style-type: none"> • For any open fire exceeding 1 square meter and 1 meter high and for any fire made during clearing of forest / scrub. • A certified deposit is required upon presentation of the permit application. Permit for domestic fireplace that does not meet the requirements of the fire prevention regulation	\$50.00 \$1,000.00 \$50.00

CENTRALIZED SERVICE OF EMERGENCY CALLS	TARIFF
<ul style="list-style-type: none"> • For Centrex 111 systems, each connection to the public switched telephone network; • For Microlink systems: Each B-channel equipped for originating local calls (unless any Microlink access is configured as part of a Centrex 111 system, in which case subclause 2.3.1 applies); • For Megalink systems, each link equipped for local outgoing calls; • Any other local telephone service except public telephone service; 	\$0.46 / Month \$0.46 / Month \$0.46 / Month \$0.46 / Month
<p><i>If the work is performed outside of normal working hours, which includes statutory holidays, the rates are increased according to the salary to be paid to the employees according to the collective agreement. In these cases, 15% of taxable administration fees are added to the total.</i></p>	

ADMINISTRATION FEES ARE INCLUDED IN THE TARIFFS, EXCEPT IF OTHERWISE MENTIONED.



VILLE D'HUDSON

ANNEXE D

TARIFICATION

SERVICE DES LOISIRS ET DE LA CULTURE

Divisions de l'annexe
1. PRINCIPES DIRECTEURS
2. COÛT DES ACTIVITÉS
3. TARIFICATION POUR NON-RÉSIDENT
4. CLAUSES PARTICULIÈRES
5. PISCINE
6. ACTIVITÉS SPORTIVES
7. LOCATION DE GYMNASSE
8. LOCATION DE SALLE
9. PARCS
10. CAMP DE JOUR
11. CLUB DE VOYAGE HUDSON
12. PROGRAMME JEUNESSE (10-17 ans)
13. POLITIQUE D'ANNULATION ET DE REMBOURSEMENT
14. POLITIQUE FAMILIALE
15. TOURNAGE DE FILMS
16. FÊTE FORAINE
17. VENTE DE PRODUITS

1. PRINCIPES DIRECTEURS
<p>Les principes de base de cette réglementation visent à :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Favoriser l'accès aux activités pour les citoyens d'Hudson; 2. Offrir aux citoyens d'Hudson une programmation riche et diversifiée; 3. Favoriser l'adoption de saines habitudes de vie par ses citoyens; 4. Offrir des activités de loisirs et de culture au plus bas tarif possible; et, 5. Autofinancer les activités offertes lorsque possible et réalisable.
2. COÛT D'UNE ACTIVITÉ
<p>Le coût d'une activité sera établi en fonction du coût de revient, comprenant, entre autres, les charges engagées suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Salaire de l'employé ou contractuel; - Matériel et équipement; - Coût du local; - Frais d'administration; <p>Le tarif de l'activité sera par la suite déterminé selon le nombre minimal de participants pour amorcer une activité.</p>



3. TARIFICATION POUR NON-RÉSIDENT

Sauf entente particulière avec une autre municipalité ou dispositions contraires spécifiquement prévues au présent règlement, la tarification des activités pour les non-résidents sera majorée de 35% par rapport au coût résident. Ce taux sera le résultat d'une majoration progressive selon l'échelle suivante :

- 1^{er} janvier 2018 : +10%
- 1^{er} janvier 2019 : +10%
- 1^{er} janvier 2020 : +15%

4. CLAUSES PARTICULIÈRES

EXCEPTIONS :

- Le camp de jour fait l'objet d'une tarification particulière;
- La tarification des organismes reconnus par la Ville qui organisent des activités n'est pas assujettie au règlement municipal sur la tarification.

PROGRAMME ACCÈS-LOISIRS VAUDREUIL-SOULANGES

Le Service des loisirs et de la culture de la Ville souscrit au programme *Accès-Loisirs Vaudreuil-Soulanges* afin de permettre aux citoyens à faible revenu d'avoir accès à certaines activités offertes.

TARIFICATION FAMILIALE – CAMP DE JOUR (RÉSIDENTS SEULEMENT)

Un rabais de 25% sera automatiquement appliqué lors d'une troisième inscription et les inscriptions subséquentes pour les membres d'une même famille. Les membres de la famille doivent être âgés de 17 ans et moins et résider sur le territoire de la Ville afin de pouvoir bénéficier de la Tarification familiale.

INSCRIPTION ANTICIPÉE

Afin de promouvoir l'activité physique et l'implication communautaire, certaines activités pourront offrir un tarif réduit lors des périodes d'inscription anticipée préalablement établies. Si un tarif réduit n'est pas spécifiquement prévu pour l'activité, l'activité bénéficiera d'un rabais de 15%.

TARIFICATION ACTIVITÉS ÉTUDIANTS ET 65 ANS ET PLUS

Pour favoriser l'accès aux activités des résidents d'Hudson étant aux études à temps plein et ceux âgés de 65 ans et plus, une réduction de 25% sera applicable sur le tarif de toutes les activités à l'exception de l'accès à la piscine. Veuillez noter que vous devrez présenter une preuve d'identité valable au moment de l'inscription.

5. PISCINE

TARIF

Accès unique

- | | |
|-----------------------|---------|
| - Enfant | 3,00\$ |
| - Adulte | 5,00\$ |
| - Carte de 10 entrées | 25,00\$ |

Abonnements résidents

- | | |
|------------------------|----------|
| - Famille | 325,00\$ |
| - Parent / Enfant | 245,00\$ |
| - Adolescent | 220,00\$ |
| - Adulte seul | 220,00\$ |
| - Adulte couple | 275,00\$ |
| - Aîné seul | 80,00\$ |
| - Aînés couple | 120,00\$ |
| - Individuelle limitée | 80,00\$ |



Abonnements non-résidents

- Famille	467,50\$
- Parent / Enfant	379,50\$
- Adolescent	308,00\$
- Adulte seul	308,00\$
- Adulte couple	415,50\$
- Aîné seul	99,00\$
- Aînés couple	154,00\$
- Individuelle limitée	148,50\$

Note : Des frais additionnels de 15% sont exigés pour les inscriptions reçues après le deuxième vendredi du mois de juin.

6. ACTIVITÉS SPORTIVES		TARIF
CONDITIONNEMENT PHYSIQUE		
FORMULE D'ADHÉSION (14 SEMAINES)		
Résidents		
- 14 cours		125,00\$
- 28 cours		185,00\$
- Illimité		235,00\$
- Par visite		14,00\$
Non-résidents		
- 14 cours		143,00\$
- 28 cours		214,50\$
- Illimité		275,00\$
- Par visite		16,50\$
PROGRAMME « PAR TOUS LES MOYENS » (B.A.M. FIT)		
FORMULE D'ADHÉSION (14 SEMAINES)		
Résidents		
- 14 cours		140,00\$
- 28 cours		255,00\$
Non-résidents		
- 14 cours		170,50\$
- 28 cours		308,00\$
YOGA RÉGÉNÉRATEUR (Pour 60 ans et plus)		
FORMULE D'ADHÉSION (14 SEMAINES)		
Résidents de 60 ans et plus		
- 14 cours		85,00\$
- 28 cours		130,00\$
- Illimité		160,00\$
Non-résidents de 60 ans et plus		
- 14 cours		104,50\$
- 28 cours		209,00\$
- Illimité		198,00\$



Adultes résidents	115,00\$
- 14 cours	170,00\$
- 28 cours	215,00\$
- Illimité	
Adultes non-résidents	143,00\$
- 14 cours	209,00\$
- 28 cours	264,00\$
- Illimité	
YOGA ADOS	
FORMULE D'ADHÉSION (12 SEMAINES)	
Résidents	95,00\$
Non-résidents	115,50\$
KARATÉ	
FORMULE D'ADHÉSION	
Résidents	
- 4-6 ans (10 semaines)	85,00\$
- 7-12 ans (14 semaines)	145,00\$
- 13-17 ans (14 semaines)	160,00\$
- Adultes (14 semaines)	180,00\$
Non-résidents	
- 4-6 ans (10 semaines)	104,50\$
- 7-12 ans (14 semaines)	176,00\$
- 13-17 ans (14 semaines)	198,00\$
- Adultes (14 semaines)	220,00\$
7. LOCATION DE GYMNASE	
TARIF	
Location en semaine – Avec surveillance	Coût réel
Location en semaine – Sans surveillance	Coût réel
Location en fin de semaine	40,00\$ / Heure
Location par des organismes reconnus situés sur le territoire de la Ville.	Gratuit
8. LOCATION DE SALLE	
TARIF	
Centre communautaire 394 rue Main	
Grande salle	
- Résident	400,00\$ / Jour (35,00\$ / Heure)
- Non-résident	627,00\$ / Jour (49,50\$ / Heure)
Mariage	
- Résident	560,00\$ / Jour
- Non-résident	803,00\$ / Jour
La location des salles est gratuite selon la politique de reconnaissance et de soutien aux organismes communautaires et de loisirs résidents sur le territoire de la Ville.	
Lors d'une journée fériée, des frais supplémentaires de 50,00\$ seront exigibles.	
Si un locataire annule une réservation dans les deux semaines précédant le moment visé par la	Retenue de 50% du montant du dépôt



réservation, des frais d'administration seront exigés sur la totalité de la somme restante.	
9. PARCS	TARIF HORAIRE
Patinoire (Parc Benson)	Gratuit
Terrains sportifs extérieurs – organismes jeunesse reconnus 17 ans et moins	Gratuit
Terrains sportifs extérieurs – Soccer terrain naturel - École Saint-Thomas - Parc Thompson - École Westwood Senior Baseball • Parc Benson	Gratuit Gratuit Gratuit 15,00\$ / Heure
Si un locataire annule une réservation dans les deux semaines précédant le moment visé par la réservation, des frais d'administration seront exigés sur la totalité de la somme restante.	Retenue de 50% du montant du dépôt
10. CAMP DE JOUR	TARIF
Résident - Par semaine, par enfant - 8 semaines complètes Non-résident - Par semaine, par enfant	95,00\$ 680,00\$ 165,00\$
<p>Note 1. Toutes les inscriptions reçues après le premier vendredi de juin seront majorées de 20%.</p> <p>Note 2. Des frais supplémentaires sont requis pour les sorties du mercredi.</p> <p>Note 3. Chaque enfant doit se procurer un chandail au coût de 12,00\$</p>	
CAMPS POUR ENFANTS AYANT DES BESOINS SPÉCIFIQUES (« SHADOW »)	
<p>La Ville fera une évaluation cas par cas pour évaluer la faisabilité d'offrir le service de camp de jour aux enfants ayant des besoins spécifiques.</p> <p>La municipalité s'engage à rechercher activement une solution ou un accommodement permettant à chaque enfant d'exercer pleinement son droit de fréquenter le camp de jour en vertu de la <i>Charte canadienne des droits et libertés</i>.</p>	
SERVICE DE GARDE	
- Pré-garde - Post-garde - Frais de retard	20,00\$ / Semaine 20,00\$ / Semaine 5,00\$ / 20 minutes de retard
PROGRAMME M.E.F. (Moniteur en formation)	
- Résident - Non-résident	300,00 / Session 440,00\$ / Session



11. CLUB DE VOYAGE HUDSON		TARIF
Carte de membre (annuelle)		12,00\$ / An
Projection de film		Gratuit
- Membre		5,00\$ / Film
- Non-membre		
12. CENTRE JEUNESSE		TARIF
L'accès au Centre jeunesse est réservé à la population âgée de 10 à 17 ans.		Gratuit
13. POLITIQUE D'ANNULATION ET DE REMBOURSEMENT		
<p>Politique générale : Après les deux premières semaines des programmes, les remboursements seront seulement considérés sur présentation d'un billet médical. Les remboursements seront calculés à partir de la date de la demande de remboursement. Des frais administratifs de 25,00\$ seront appliqués.</p>		
<p>Camp de jour : Toute modification ou annulation d'une session doit être signalée et confirmée avant le premier vendredi de juin. Aucun remboursement ne sera émis après cette date sauf pour des raisons médicales. Après le premier vendredi de juin, les remboursements seront seulement considérés sur présentation d'une note médicale et une lettre au Directeur du Service des parcs et loisirs. Des frais de 25,00\$ seront alors appliqués. Les remboursements seront calculés à partir de la date de la demande de remboursement et non de la date du début de la maladie de l'enfant, à moins qu'elles soient la même.</p>		
<p>Club de voyage Hudson : Un voyageur possédant un billet pour une excursion organisée par le Club de voyage Hudson peut demander l'annulation de son billet. Toutefois, le remboursement n'est pas garanti et il se peut que la somme ne corresponde pas au montant initial versé au regard de l'ensemble des frais encourus par le club.</p>		
14. POLITIQUE FAMILIALE		
Le rabais familial est uniquement applicable pour les activités programmées par la Ville.		
15. TOURNAGE DE FILMS		
Les tarifs suivants s'appliquent uniquement aux tournages commerciaux. Les personnes souhaitant procéder à un tournage à des fins strictement personnelles ou académiques demeurent dans l'obligation de se procurer un permis de tournage, mais celui-ci sera émis sans frais.		
COÛT FORFAITAIRE D'ÉMISSION DU PERMIS		
Émission de tout permis de tournage		1 000,00\$ (Sauf exclusions autrement prévues)
OCCUPATION DU DOMAINE PUBLIC		
	Partielle	Totale
a) Voie de circulation résidentielle	115,00\$ / jour / tronçon	230,00\$ / jour / tronçon
b) Voie de circulation résidentielle avec intervention	575,00\$ / jour / tronçon	1 150,00\$ / jour / tronçon
c) Voie de circulation commerciale	230,00\$ / jour / tronçon	460,00\$ / jour / tronçon
d) Voie de circulation commerciale avec intervention	1 150,00\$ / jour / tronçon	2 300,00\$ / jour / tronçon
e) Parc	500,00\$ / jour	1 000,00\$ / jour
f) Terrain de stationnement public	230,00\$ / jour	460,00\$ / jour
g) Bâtiment municipal – tournage intérieur (dépôt de 1 000 \$ requis en sus)	1 725,00\$ / jour	3 450,00\$ / jour
h) Voie de circulation secondaire (ex. ruelle)	50,00\$ / jour / tronçon	100,00\$ / jour / tronçon



DÉPÔT	
<p>Tout tournage assujéti à la présente section devra verser un dépôt de 10 000\$ par chèque visé au moment de faire l'acquisition du permis. Le dépôt sera remis aux responsables une fois la production terminée et seulement lorsque les représentants de l'autorité municipale se déclarent satisfaits de la remise en état des lieux.</p>	
16. FÊTE FORAINE	TARIF
<u>Tarifcation pour permis d'exposant</u>	
Réservation anticipée (Paiement reçu avant le 31 mars)	
- Résident	45,00\$
- Non-résident	65,00\$
Prix régulier	
- Résident	55,00\$
- Non-résident	75,00\$
Organisme communautaire ou organisme à but non lucratif	Aucun frais
<u>Commerçants locaux</u>	
1 kiosque	Aucun frais
Kiosque additionnel (avant le 31 mars)	45,00\$
Kiosque additionnel	55,00\$
Dimanche seulement : vendeurs recrutés directement par l'organisation du Street Fair	40,00\$
17. VENTE DE PRODUITS	
Note : Les tarifs pour la saison estivale 2019 seront mis à jour au printemps 2019.	
ARTICLE	TARIF
Vêtements	
<ul style="list-style-type: none"> • Enfants <ul style="list-style-type: none"> ○ Chandails à capuchon <ul style="list-style-type: none"> ▪ Petit (8) ▪ Moyen (6) ▪ Grand (6) ○ Chandail à manches longues <ul style="list-style-type: none"> ▪ Petit (8) ▪ Moyen (10) ▪ Grand (10) ○ T-Shirts <ul style="list-style-type: none"> ▪ Petit (8) ▪ Moyen (10) ▪ Grand (7) ○ Casquette de baseball (11) ○ Casque de natation (21) • Adultes <ul style="list-style-type: none"> ○ Chandails à capuchon <ul style="list-style-type: none"> ▪ Petit (2) ▪ Très-grand (2) ○ Chandail à manches longues <ul style="list-style-type: none"> ▪ Petit (3) 	À DÉTERMINER



<ul style="list-style-type: none"> ▪ Moyen (6) ▪ Grand (5) ○ Chandails à manches courtes <ul style="list-style-type: none"> ▪ Petit (10) ▪ Moyen (9) ▪ Grand (9) ▪ Très-grand (9) ○ Chandail de baseball <ul style="list-style-type: none"> ▪ Petit (7) ▪ Moyen (1) 	
<p>Alimentation</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hot dog • Hamburger • Hamburger avec fromage • Barres de crème glacée • Sucette glacée (Popsicle®) • Bâtonnets de glace (Mr. Freeze®) • Croustilles • Maïs éclaté • Ringpop® • Friandises Maynard® • Rouleaux fruités • Sac de friandises • Sucettes • Bouteille d'eau • Jus en boîte • Boisson gazeuse • Café 	<p>À DÉTERMINER</p>

LES FRAIS D'ADMINISTRATION SONT INCLUS DANS LES TARIFS, SAUF SI AUTREMENT MENTIONNÉ.



TOWN OF HUDSON

APPENDIX D

TARIFFS

RECREATION AND CULTURE DEPARTMENT

Sections of the appendix
1. GUIDING PRINCIPLES
2. COST OF ACTIVITIES
3. TARIFFS FOR NON-RESIDENT
4. SPECIAL CLAUSES
5. POOL
6. SPORTING ACTIVITIES
7. RENTAL OF TRAYS
8. ROOM RENTAL
9. PARKS
10. DAY CAMP
11. HUDSON TRAVEL CLUB
12. YOUTH PROGRAM (10-17 YEAR OLD)
13. CANCELLATION AND REIMBURSEMENT POLICY
14. FAMILY POLICY
15. FILM SHOOTING
16. FUN FAIR
17. SALE OF PRODUCTS

1. GUIDING PRINCIPLES
<p>The basic principles of this regulation are aimed at:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Promote access to activities for Hudson's citizens; 2. To provide Hudson's citizens with rich and diverse programming; 3. Promote the adoption of healthy lifestyle habits by its citizens; 4. Offer leisure and cultural activities at the lowest possible rate; 5. Self-finance activities offered where possible and feasible.
2. COST OF ACTIVITIES
<p>The cost of the activities will be established according to the calculation of the cost price for an activity, including, among others, the following incurred expenses:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Salary of the employee or contract employee; - Material and equipment; - Cost of the premises; - Administration fees <p>The activity fee will then be determined based on the minimum number of participants to start an activity.</p>



3. TARIFFS FOR NON-RESIDENT

Unless otherwise agreed with another municipality or contrary provisions specifically provided for in this by-law, the rate of activities for non-residents will be increased by 35% over the resident cost. This rate will be the result of a gradual increase according to the following scale:

- January 1st, 2018: + 10%
- January 1st, 2019: + 10%
- January 1st, 2020: + 15%

4. SPECIAL CLAUSES

EXCEPTIONS :

- The day camp is subject to special pricing;
- Fees for Town-recognized organizations that organize activities are not subject to the rating by-law.

VAUDREUIL-SOULANGES ACCESS-LEISURE PROGRAM

The Hudson's Department of Culture and Recreation subscribes to the Vaudreuil-Soulanges Access-Recreation program to provide low-income citizens with access to certain activities offered.

FAMILY PRICING – DAY CAMP

A 25% discount will be automatically applied for a third registration and subsequent registrations for family members. Family members must be 17 years old or younger and reside on the territory of the Town of Hudson in order to qualify for Family Pricing.

EARLY REGISTRATION

In order to promote physical activity and community involvement, some activities may offer a discounted rate for pre-established early registration periods. If a discounted rate is not specifically provided for the activity, the activity will receive a discount of 15%.

PRICING STUDENT ACTIVITIES AND 65 YEARS AND OVER

To promote access to the activities of Hudson residents who are full-time students and those aged 65 and over, a 25% discount will apply to the rate of all activities with the exception of access to the swimming pool. Please note that you must show a valid proof of identity at the time of registration.

5. POOL

TARIFF

Single access

- Child \$3.00
- Adult \$5.00
- 10-note card \$30.00

Resident subscriptions

- Family \$325.00
- Parent / Child \$245.00
- Teenager \$220.00
- Adulte \$220.00
- Adult couple \$275.00
- Senior \$80.00
- Senior couple \$120.00
- Limited subscription \$80.00

Non-resident subscriptions



- Family	\$467.50
- Parent / Child	\$379.50
- Teenager	\$308.00
- Adulte	\$308.00
- Adult couple	\$412.50
- Senior	\$99.00
- Senior couple	\$154.00
- Limited subscription	\$148.50

Note: An additional fee is required for registrations received after the first Friday of June.

6. SPORTING ACTIVITIES		TARIFF
FITNESS		
MEMBERSHIP FORM (14 WEEKS)		
Residents		
- 14 classes		\$125.00
- 28 classes		\$185.00
- Unlimited		\$235.00
- Per attendance		\$14.00
Non-residents		
- 14 classes		\$143.00
- 28 classes		\$214.50
- Unlimited		\$275.00
- Per attendance		\$16.50
PROGRAM « BY ANY MEANS » (B.A.M. FIT)		
MEMBERSHIP FORM (14 WEEKS)		
Residents		
- 14 classes		\$140.00
- 28 classes		\$255.00
Non-residents		
- 14 classes		\$170.50
- 28 classes		\$308.00
REGENERATING YOGA (For ages 60 and over)		
MEMBERSHIP FORM (14 WEEKS)		
Residents 60 years and over		
- 14 classes		\$85.00
- 28 classes		\$130.00
- Unlimited		\$160.00
Non-residents 60 years and over		
- 14 classes		\$104.50
- 28 classes		\$159.50
- Unlimited		\$198.00
Resident adults		
- 14 classes		\$115.00
- 28 classes		\$170.00
- Unlimited		\$215.00



Non-resident adults - 14 classes - 28 classes - Unlimited	\$143.00 \$209.00 \$264.00
TEEN YOGA	
MEMBERSHIP FORM (12 WEEKS)	
Residents	\$95.00
Non-residents	\$115.50
KARATÉ	
MEMBERSHIP FORM	
Residents - 4-6 years old (10 weeks) - 7-12 years old (14 weeks) - 13-17 years old (14 weeks) - Adults (14 weeks)	\$85.00 \$145.00 \$160.00 \$180.00
Non-residents - 4-6 years old (10 weeks) - 7-12 years old (14 weeks) - 13-17 years old (14 weeks) - Adults (14 weeks)	\$104.50 \$176.00 \$198.00 \$220.00
7. RENTAL OF TRAYS (GYMNASIUM)	
TARIFF	
Rental during week – With supervision	True cost
Rental during week – Without supervision	True cost
Weekend rental	\$40.00 / Hour
Rental by recognized organizations located on the territory of the Town.	Free
8. ROOM RENTAL	
TARIFF	
<u>Community Center (394, Main road)</u>	
Main room	
- Resident	\$400.00 / Day (\$35.00 / Hour)
- Non-resident	\$627.00 / Day (\$49.50 / Hour)
Wedding	
- Resident	\$560.00 / Day
- Non-resident	\$803.00 / Day
Rental of the rooms is free according to the policy of recognition and support to community organizations and recreation residents in the territory of the Town.	
For holiday rentals, an additional fee of \$50.00 is applicable.	
If a tenant cancels a reservation within two weeks of the reservation, an administration fee will be charged on the total amount remaining.	50% of deposit withheld



9. PARKS	TARIFF
Ice rink (Benson park)	Free
Outdoor sports fields - recognized youth organizations 17 years old and under	Free
Outdoor sports fields – Soccer field natural - St. Thomas School - Thompson Park - Senior Westwood School Baseball • Benson Park	Free Free Free 15,00\$ / Hour
If a tenant cancels a reservation within two weeks of the reservation, an administration fee will be charged on the total amount remaining.	50% of deposit withheld
10. DAY CAMP	TARIFF
Resident - Per week, per child - 8 full weeks Non-resident - Per week, per child	\$95.00 \$680.00 \$165.00
<p>Note 1. All registrations received after the first Friday in June will be surcharged by 20%.</p> <p>Note 2. Additional fees are required for Wednesday outings.</p> <p>Note 3. Each child must purchase a shirt at a cost of \$ 12.00.</p>	
CAMPS FOR CHILDREN WITH SPECIFIC NEEDS (« SHADOW»)	
<p>The Town will do a case-by-case assessment to assess the feasibility of offering day camp service to children with special needs.</p> <p>The municipality undertakes to actively seek a solution or accommodation allowing each child to fully exercise his right to attend the day camp under the Canadian Charter of Rights and Freedoms.</p>	
DAY-CARE SERVICE	TARIFF
- Pre-service - Post-service - Late fee	\$20.00 / Week \$20.00 / Week \$5.00 / 20 minutes late
M.E.F. PROGRAM (Moniteur en formation)	TARIFF
- Resident - Non-resident	\$300.00 / Session \$440.00 / Session
11. HUDSON TRAVEL CLUB	TARIFF
Membership card (yearly) Film screening - Member - Non-member	\$12.00/ Year Free \$5.00 / Film



12. YOUTH CENTER		TARIFF
Access to the Youth Center is reserved for the population aged 10 to 17 years.		Free
13. CANCELLATION AND REIMBURSEMENT POLICY		
<p>General Policy: After the first two weeks of the programs, refunds will only be considered upon presentation of a medical ticket. Refunds will be calculated from the date of the refund request. A \$25.00 administration fee will apply.</p> <p>Day camp: Any modification or cancellation of a session must be reported and confirmed before the first Friday of June. No refunds will be issued after this date except for medical reasons. After the first Friday of June, refunds will only be considered upon presentation of a medical note and a letter to the Director of the Parks and Recreation Department A fee of \$ 25.00 will apply. Refunds will be calculated from the date of the claim and not from the date of onset of the child's illness unless they are the same.</p> <p>Hudson Travel Club: A traveler with a ticket for an excursion organized by the Hudson Travel Club may request cancellation of their ticket. However, the refund is not guaranteed and the amount may not match the initial amount paid in respect of all fees incurred by the club.</p>		
14. FAMILY POLICY		
The family discount is only applicable for activities organized by the Town		
15. FILM SHOOTING		
<p>Note: The following tariffs apply only to commercial filming. Those wishing to shoot for strictly personal or academic purposes remain obliged to obtain a filming license, but this will be issued free of charge.</p>		
LUMP SUM ISSUANCE FEE		
Any filming permit	\$ 1,000.00 (Except where otherwise provided)	
OCCUPATION OF THE PUBLIC DOMAIN		
	Partial	Total
a) Residential circulation lane	\$115.00 / day / stretch	\$230.00 / day / stretch
b) Residential traffic lane with intervention	\$575.00 / day / stretch	\$1,150.00 / day / stretch
c) Commercial traffic route	\$230.00 / day / stretch	\$460.00 / day / stretch
d) Commercial traffic route with intervention	\$1,150.00 / day / stretch	\$2,300.00 / day / stretch
e) Park	\$500.00 / day	\$1,000.00 / day
f) Public parking lot	\$230.00 / day	\$460.00 / day
g) Municipal Building - Inner Shooting (\$ 1,000 deposit required extra)	\$1,725.00 / day	\$3,450.00 / day
h) Secondary circulation lane (ie. lane)	\$50.00\$ / day / stretch	\$100.00\$ / day / stretch
DEPOSIT		
All filming subject to this section must pay a deposit of \$10,000 by certified check at the time of acquiring the permit. The deposit will be returned to the responsible upon completion of the production and only when the municipal authority representatives are satisfied with the restoration of the site.		
16. FUN FAIR		TARIFF
Exhibitor's licence		
Early booking (Payment received by March 31 st)		
- Resident		\$45.00
- Non-resident		\$65.00



Regular price	
- Resident	\$55.00
- Non-resident	\$75.00
Community or Non-profit Organization	No charge
<u>Hudson Retail Merchant</u>	
1 booth	No charge
Additional booths (by March 31 st)	\$45.00
Additional booths	\$55.00
Sunday only: vendors recruited directly by the Street Fair organization	\$40.00

17. SALE OF PRODUCTS

Note: Tariffs for the 2019 summer season will be updated in the spring of 2019.

PRODUCT	TARIFF
Clothes <ul style="list-style-type: none"> • Children <ul style="list-style-type: none"> ○ Hoodies <ul style="list-style-type: none"> ▪ Small (8) ▪ Medium (6) ▪ Large (6) ○ Long sleeve shirt <ul style="list-style-type: none"> ▪ Small (8) ▪ Medium (10) ▪ Large (10) ○ T-Shirts <ul style="list-style-type: none"> ▪ Petit (8) ▪ Moyen (10) ▪ Grand (7) ○ Baseball cap (11) ○ Swimming cap (21) • Adults <ul style="list-style-type: none"> ○ Hoodie <ul style="list-style-type: none"> ▪ Small (2) ▪ X-Large (2) ○ Long sleeve shirt <ul style="list-style-type: none"> ▪ Small (3) ▪ Medium (6) ▪ Large (5) ○ T-Shirts <ul style="list-style-type: none"> ▪ Small (10) ▪ Medium (9) ▪ Large (9) ▪ X-Large (9) ○ Baseball shirt <ul style="list-style-type: none"> ▪ Small (7) ▪ Medium (1) 	TO BE DETERMINED



<p>Food</p> <ul style="list-style-type: none">• Hotdog• Hamburger• Cheeseburger• Ice cream bars• Ice lollipop (Popsicle®)• Ice sticks (Mr. Freeze®)• Chips• Popcorn• Ringpop®• Maynard® sweets• Fruity rolls• Sweets bag• Lollipop• Water bottle• Juice box• Soft drink• Coffee	<p>TO BE DETERMINED</p>
--	-------------------------

ADMINISTRATION FEES ARE INCLUDED IN THE TARIFFS, EXCEPT IF OTHERWISE MENTIONED.



VILLE D'HUDSON

ANNEXE E

TARIFICATION

SERVICE DE L'URBANISME

PERMIS	TARIF
1. OPÉRATION CADASTRALE	
- Étude de la demande	200,00\$
- Tarif unitaire par lot	300,00\$
2. CONSTRUCTION	
1. Usage résidentiel	
Nouvelle construction résidentielle (Excluant une habitation multifamiliale)	
Tarif de base	150,00\$
Plus les frais suivants selon la superficie :	
Moins de 50 m ²	150,00\$
50-99 m ²	250,00\$
100-149 m ²	350,00\$
150-199 m ²	450,00\$
200-249 m ²	650,00\$
250-299 m ²	800,00\$
300 m ² et plus	1 000,00\$
Nouvelle construction d'habitation multifamiliale	
Tarif de base plus un montant de 20,00\$ par unité de logement	150,00\$ + 20,00\$/Unité
Plus les frais suivants selon la superficie :	
Moins de 50 m ²	150,00\$
50-99 m ²	300,00\$
100-149 m ²	450,00\$
150-199 m ²	600,00\$
200-249 m ²	900,00\$
250-299 m ²	1 200,00\$
300 m ² et plus	1 500,00\$
2. Usage commercial	
Nouvelle construction commerciale :	
Tarif de base	150,00\$
Plus les frais suivants selon la superficie :	
Moins de 50 m ²	150,00\$
50-99 m ²	300,00\$
100-149 m ²	450,00\$
150-199 m ²	600,00\$
200-249 m ²	900,00\$



	250-299 m ² 300 m ² et plus	1 200,00\$ 1 500,00\$
3. <u>Usage agricole</u> Nouvelle construction agricole		100,00\$
4. <u>Agrandissement d'une construction résidentielle</u>	Tarif de base	100,00\$
	Plus les frais suivants selon la superficie :	
	Moins de 50 m ²	100,00\$
	50-99 m ²	200,00\$
	100-149 m ²	300,00\$
	150-199 m ²	400,00\$
	200-249 m ²	500,00\$
	250-299 m ²	600,00\$
	300 m ² et plus	700,00\$
5. <u>Agrandissement d'une construction commerciale</u>	Tarif de base	100,00\$
	Plus les frais suivants selon la superficie :	
	Moins de 50 m ²	150,00\$
	50-99 m ²	250,00\$
	100-149 m ²	350,00\$
	150-199 m ²	450,00\$
	200-249 m ²	550,00\$
	250-299 m ²	650,00\$
	300 m ² et plus	750,00\$
6. <u>Agrandissement d'une construction agricole</u>		50,00\$
7. <u>Travaux de rénovations majeures</u>		90,00\$
8. <u>Bâtiment accessoire (cabanon, remise, Gazebo, serre)</u>		30,00\$
9. <u>Garage détaché</u>		100,00\$
10. <u>Renouvellement de permis résidentiel</u>		100,00\$
11. <u>Renouvellement de permis commercial</u>		200,00\$
12. <u>Demande de dérogation mineure</u>		1 000,00\$
3. CERTIFICATS D'AUTORISATION		
<u>Démolition</u>		
• Bâtiments accessoires	Avec services publics	75,00\$
	Sans services publics	50,00\$
• Bâtiments principaux		250,00\$



Ouvrages ou travaux susceptibles de détruire ou de modifier la couverture végétale des rives, ou de porter le sol à nu ou d'en affecter la stabilité ou qui empiètent dans le littoral	100,00\$
Ouvrages ou travaux susceptibles de modifier le régime hydrique, de nuire à la libre circulation des eaux en période de crue, de perturber les habitats fauniques ou floristiques ou de mettre en péril la sécurité des personnes et des biens	100,00\$
Enseignes	50,00\$
Installation d'un système septique	50,00\$
Piscine creusée	100,00\$
Piscine hors-terre	25,00\$
Installation de prélèvement d'eau souterraine	50,00\$
Changement d'usage	50,00\$
Travaux de stabilisation	200,00\$
Travaux de déblai-remblai	100,00\$
Clôture	25,00\$
Note : les détenteurs d'un certificat d'autorisation pour l'installation d'une piscine sont exemptés de l'application de ce tarif.	
4. AUTRES TARIFS	
Vente de garage	20,00\$
Aménagement d'un terrain de stationnement	50,00\$
Déplacement d'une construction	Avec services publics 75,00\$ Sans services publics 50,00\$
5. DEMANDE DE MODIFICATION AUX RÈGLEMENTS	
Le requérant d'un amendement aux autres règlements d'urbanisme (Zonage, lotissement) de la Ville, à l'égard d'un immeuble dont il est propriétaire, doit produire et déposer avec sa demande le montant ci-joint, non remboursable.	3 000,00\$
6. TARIFICATION POUR L'ÉTUDE D'UNE DEMANDE ASSUJETTIE AU RÈGLEMENT SUR LES PIIA	
Les tarifs, non-remboursables, pour l'étude d'une demande assujettie au règlement sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) sont fixés comme suit :	
<ul style="list-style-type: none"> • Rénovation ou agrandissement d'un bâtiment • Nouvelle construction • Enseigne • Nouvelle construction d'un bâtiment accessoire, garage détaché 	75,00\$ 150,00\$ 25,00\$ 25,00\$



7. DÉPÔTS EXIGIBLES	
<p><u>Certificat de localisation</u> Pour tout nouveau bâtiment principal, un dépôt est requis en conformité avec les dispositions de l'article 427 a) du règlement 529.</p>	1 000,00\$
<p><u>Boîte de service</u> Un dépôt est requis en conformité avec les dispositions de l'article 427 b) du règlement 529.</p>	500,00\$
<p><u>Renouvellement de permis d'une nouvelle construction résidentielle</u> Un dépôt est requis en conformité avec les dispositions de l'article 427 c) du règlement 529.</p>	2 000,00\$
<p><u>Renouvellement de permis d'une nouvelle construction commerciale</u> Un dépôt est requis en conformité avec les dispositions de l'article 427 d) du règlement 529.</p>	3 000,00\$
8. PROJET PARTICULIER DE CONSTRUCTION OU DE MODIFICATION D'UN IMMEUBLE	
<p>Étude d'une demande d'autorisation ou de modification d'un projet particulier de construction ou de modification d'un immeuble</p>	3 000,00\$
<p>Étude d'une demande d'autorisation ou de modification d'un projet particulier d'occupation d'un immeuble</p>	1 000,00\$
<p>Demande de registre référendaire en lien avec la présentation d'un projet particulier ou d'une modification à un projet particulier déjà approuvé</p>	Coûts réels encourus

LES FRAIS D'ADMINISTRATION SONT INCLUS DANS LES TARIFS, SAUF SI AUTREMENT MENTIONNÉ.



TOWN OF HUDSON

APPENDIX E

TARIFFS

URBAN PLANNING DEPARTMENT

PERMIT	TARIFF
1. CADASTRAL OPERATION	
- Evaluation of the request	\$200.00
- Unit price per lot	\$300.00
2. CONSTRUCTION	
1- Residential use	
New residential construction: (Excluding a multi-family housing)	
Base rate	\$150.00
Plus the following charges depending on the area:	
Less than 50 m ²	\$150.00
50-99 m ²	\$250.00
100-149 m ²	\$350.00
150-199 m ²	\$450.00
200-249 m ²	\$650.00
250-299 m ²	\$800.00
300 m ² and over	\$1,000.00
New construction of multi-family housing	
Base rate plus \$ 20.00 per accommodation unit	\$150.00 + \$20.00/Unit
Plus the following charges depending on the area:	
Less than 50 m ²	\$150.00
50-99 m ²	\$300.00
100-149 m ²	\$450.00
150-199 m ²	\$600.00
200-249 m ²	\$900.00
250-299 m ²	\$1,200.00
300 m ² and over	\$1,500.00
2- Commercial use	
New commercial construction :	
Base rate	\$150.00
Plus the following charges depending on the area:	
Less than 50 m ²	\$150.00
50-99 m ²	\$300.00
100-149 m ²	\$450.00
150-199 m ²	\$600.00
200-249 m ²	\$900.00
250-299 m ²	\$1,200.00
300 m ² and over	\$1,500.00



3- <u>Agricultural use</u> New agricultural construction	\$100.00
4- <u>Expansion of a residential building</u> Base rate Plus the following charges depending on the area: Less than 50 m ² 50-99 m ² 100-149 m ² 150-199 m ² 200-249 m ² 250-299 m ² 300 m ² and over	\$100.00 \$100.00 \$200.00 \$300.00 \$400.00 \$500.00 \$600.00 \$700.00
5- <u>Expansion of a commercial building</u> Base rate Plus the following charges depending on the area: Less than de 50 m ² 50-99 m ² 100-149 m ² 150-199 m ² 200-249 m ² 250-299 m ² 300 m ² and over	\$100.00 \$150.00 \$250.00 \$350.00 \$450.00 \$550.00 \$650.00 \$750.00
6- <u>Expansion of an agricultural construction</u>	\$50.00
7- <u>Major renovations</u>	\$90.00
8- <u>Accessory building (shed, gazebo, greenhouse)</u>	\$30.00
9- <u>Detached garage</u>	\$100.00
10- <u>Renewal of permits for new residential construction</u>	\$100.00
11- <u>Renewal of permits for new commercial construction</u>	\$200.00
12- <u>Minor derogation request</u>	\$1,000.00
3. AUTHORIZATION CERTIFICATES	
Demolition <ul style="list-style-type: none"> • Accessory buildings <ul style="list-style-type: none"> With public services Without public services • Main building 	\$75.00 \$50.00 \$250.00
Works likely to destroy or modify the vegetal cover of the banks, or to wear the soil bare or to affect the stability or which encroach on the littoral	\$100.00



Works likely to modify the water regime, impede the free flow of water during floods, disrupt wildlife or plant life or endanger the safety of people and property	\$100.00
Signs	\$50.00
Installation of a septic system	\$50.00
Inground pool	\$100.00
Above-ground swimming pool	\$25,00
Groundwater withdrawal	\$50,00
Change of use	\$50.00
Stabilization works	\$200.00
Excavation/ backfill works	\$100.00
Fence	\$25.00
Note: Holders of a certificate of authorization for the installation of a swimming pool are exempt from the application of this tariff.	
4. OTHER TARIFFS	
Garage sale	\$20.00
Development of a parking lot	\$50.00
Moving of a construction	
With public services	\$75.00
Without public services	\$50.00
5. REQUEST FOR AMENDMENT TO BY-LAWS	
The applicant of an amendment to urban planning by-laws (Zoning, Subdivision), in respect of an immovable which he owns, must produce and file with his application the attached, non-refundable amount	\$3,000.00
6. PRICING FOR THE STUDY OF AN APPLICATION SUBJECT TO THE SPAIP REGULATIONS	
The non-refundable rates for the study of an application subject to the Site Planning and Architectural Integration Program (SPAIP) by-law are as follows:	
• Renovation or expansion of a building	\$75.00
• New construction	\$150.00
• Signs	\$25.00
• New construction of an accessory building, detached garage	\$25.00



7. DEPOSITS REQUIRED	
<p><u>Certificate of location</u> A deposit is required in accordance with the conditions of section 427 a) of By-law 529.</p>	\$1,000.00
<p><u>Service Box</u> A deposit is required in accordance with the conditions of section 427 b) of By-law 529.</p>	\$500.00
<p><u>Renewal of permits for new residential construction</u> A deposit is required in accordance with the conditions of section 427 c) of By-law 529.</p>	\$2,000.00
<p><u>Renewal of permits for new commercial construction</u> A deposit is required in accordance with the conditions of section 427 d) of By-law 529.</p>	\$3,000.00
8. PROJECT REGARDING SPECIFIC CONSTRUCTION, ALTERATIONS OR OCCUPANCY PROPOSALS FOR AN IMMOVABLE	
Review of an application for authorization or modification of a project regarding specific construction, alterations or occupancy proposals for an immovable	\$3,000.00
Review of an application for authorization or modification of a project regarding specific occupancy proposals for an immovable	\$1,000.00\$
Application for a referendum register related with the presentation of a specific project or a modification to a specific project already approved	Actual costs incurred

ADMINISTRATION FEES ARE INCLUDED IN THE TARIFFS, EXCEPT IF OTHERWISE MENTIONED.



VILLE D'HUDSON

ANNEXE F

TARIFICATION

SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS

TRAVAUX MACHINERIE / VÉHICULE + OPÉRATEUR	TARIF (Horaire)
<p>Dans le présent annexe, lorsque le tarif est basé sur le coût réel, celui-ci représente, notamment, la main-d'œuvre et les équipements utilisés selon ce qui suit :</p> <p>Équipement seulement (sans opérateur) sauf si autrement spécifié :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Camion dix roues 85,00\$ - Camion six roues 75,00\$ - Camion utilitaire (pick-up) 55,00\$ - Camion de service (cube) 85,00\$ - Rétrocaveuse 95,00\$ - Chargeur sur roues 100,00\$ - Balais de rues 85,00\$ - Compresseur 50,00\$ - Remorque pour transport 35,00\$ - Souffleur à neige 165,00\$ - Machine à vapeur (déglaçage) 75,00\$ <p>Main-d'œuvre :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Opérateur-journalier, technicien en génie civil 	<p>Tarif horaire et bénéfices marginaux selon la convention collective de travail</p>
<p><i>Sur les taux horaires de l'équipement utilisé, ajoutez la TPS et la TVQ</i></p>	
<p>Note : Une mobilisation de 3 heures minimum est exigible pour l'équipement et la main-d'œuvre</p>	
DEMANDE D'INFORMATION OU D'INSPECTION D'ENTRÉE DE SERVICE	TARIF
<p>Demande d'enquête (recherche d'information) :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Égout pluvial 25,00\$ • Égout sanitaire 25,00\$ • Aqueduc 25,00\$ • Ensemble des services 50,00\$ 	
<p>Demande de vérification sur site (recherche d'information) :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Égout pluvial 50,00\$ • Égout sanitaire 50,00\$ • Aqueduc 50,00\$ • Ensemble des services 100,00\$ 	



RACCORDEMENTS DE SERVICES AQUEDUC/ÉGOUT		TARIF
Types de raccordements	Dépôt par type de raccordement	
AQUEDUC	¾ po	4 000,00\$
AQUEDUC	1.00 po	4 250,00\$
AQUEDUC	1.5 po	5 000,00\$
AQUEDUC	2.00 po	6 000,00\$
AQUEDUC	> 2.00 po	7 000,00\$
Notes		
<p>1) Le requérant doit assumer les coûts réels des travaux + 15% des frais d'administration taxables. Le coût réel des travaux inclus, mais sans s'y limiter : location d'outils, sous-traitance, forage de roches, enlèvement de trottoirs, coupe d'arbres ou de haies.</p> <p>2) Le requérant doit payer la différence entre le montant du dépôt donné et les coûts réels encourus après le raccordement. La Ville doit rembourser la différence si les coûts réels encourus sont moindres que le montant du dépôt donné par le requérant.</p> <p>3) Le montant indiqué au tableau doit être multiplié par le nombre d'entrées de service demandées.</p>		
COMPTEURS À EAU		TARIF
<ul style="list-style-type: none"> - Embouchure 5/8" - Embouchure 3/4" - Embouchure 1" - Embouchure 1½", Type Omni T2 - Embouchure 2", Type Omni T2 - Embouchure supérieure à 2" et tout Type Omni C2 - Pièces de remplacement 		<p>235,00\$</p> <p>260,00\$</p> <p>350,00\$</p> <p>1 435,00\$</p> <p>1 730,00\$</p> <p>PRIX SUR DEMANDE</p> <p>COÛT RÉEL + 15% DE FRAIS</p> <p>D'ADMINISTRATION TAXABLES</p>
*Le prix des compteurs inclut 8 mètres de fils. Tout excédant sera facturé.		0,50\$/mètre
** En plus du coût du compteur d'eau et enfin de s'assurer de l'installation conforme du compteur d'eau. Un dépôt remboursable est exigé lors de l'achat du compteur. Le remboursement se fera dans les 30 jours après l'inspection de l'installation. Si l'installation est non conforme, le dépôt est alors conservé par la Ville jusqu'à ce que l'installation soit jugée conforme par les représentants de la Ville.		150,00\$
BOÎTE DE SERVICE (BONHOMME À EAU)		TARIF
Fermeture ou ouverture de la vanne d'arrêt d'aqueduc de son entrée de service, sauf en situation d'urgence de façon à prévenir ou freiner un sinistre qu'il soit dû au feu ou à l'eau.		50,00\$ Par appel
Réparation (négligence du propriétaire ou de l'entrepreneur).		Les coûts réels + 15% de frais d'administration taxables
Ajustement du niveau de la tête de la tige de la vanne d'arrêt au niveau du sol attenant.		Les coûts réels + 15% de frais d'administration taxables



LECTURE DU COMPTEUR D'EAU	TARIF
Refus de transmettre à la Ville la lecture du ou des compteurs d'eau dans un délai de trente (30) jours de la date d'envoi de la demande ou transmission de données erronées à la Ville.	80,00\$ par compteur
OBSTRUCTION DE PONCEAU	TARIF
Déglacer ou nettoyer un tuyau de ponceau dérogatoire (diamètre inférieur à 300 mm / 30 cm ou installé en contravention des règles de l'art ou des règlements municipaux) et/ou obstrué en raison de l'action ou de l'inaction négligeant du propriétaire ou de l'occupant.	Les coûts réels + 15% de frais d'administration taxables
OBSTRUCTION DE FOSSÉ	TARIF
Corriger l'écoulement d'un fossé, lorsque son lit a été altéré par une action ou inaction de propriétaire riverain ou de son représentant (remplissage, installation de tourbe, non-entretien de la végétation et/ou des biens en bordure du fossé, etc.) et non par sédimentation naturelle.	Les coûts réels + 15% de frais d'administration taxables
ENTRÉE CHARRETIÈRE	TARIF
Aménagement d'une entrée charretière à la limite de l'emprise d'une rue pour permettre le passage d'un véhicule entre la rue et le terrain privé.	Les coûts réels + 15% de frais d'administration taxables.
ALTÉRATION DE L'ÉTAT DE LA CHAUSSÉE	TARIF
Corriger l'état de malpropreté de la chaussée, lorsque sur celle-ci ont été répandus ordures, boue, pierre, sable ou divers matériaux granulaires en provenance de l'immeuble du propriétaire, du locataire ou de l'occupant.	Les coûts réels + 15% de frais d'administration taxables.
UTILISATION DES SERVICES PAR LES RÉSIDENTS ET NON-RÉSIDENTS	
Tout résident et non-résident peut se prévaloir des services énumérés au présent règlement sur le territoire de la Ville d'Hudson.	
CUEILLETTE ET ENTREPOSAGE DE BIENS MEUBLES SUR LA CHAUSSÉE	TARIF
<ol style="list-style-type: none"> 1. Cueillette de biens meubles sur la chaussée 2. Entreposage¹ <ol style="list-style-type: none"> 2.1. Entreposage durant les 30 premiers jours 2.2. Entreposage pour chaque jour excédant les 30 premiers jours 	<p>Les coûts réels + taxes applicables</p> <p>15,00\$/jours pour 200pi² +0,60\$/jour pour chaque pied carré excédent le premier du 200 p²</p> <p>Ajout de 5,00\$ au montant prévu au paragraphe 2.1 de la présente section / jour</p>

¹ Dans le but de favoriser un règlement rapide du dossier et après entente entre les parties, le Directeur général de la municipalité peut accepter le versement d'une somme d'argent ne correspondant pas au tarif mentionné à cette section, si la reprise des biens meubles se fait dans un délai raisonnable par le propriétaire des biens. L'entente intervenue entre les parties est déposée au conseil municipal lors de la séance régulière qui suit.



UTILISATION D'UNE BORNE D'INCENDIE ²	TARIF
Pour 15 000 litres d'eau et moins, par remplissage de véhicule	160,00\$ + 15% de frais d'administration taxables
Pour 15 001 litres et plus d'eau par remplissage	350,00\$ + 15% de frais d'administration taxables
Pour chaque chargement en dehors des heures normales de travail	400,00\$ + 20% de frais d'administration taxables
SITE D'ÉLIMINATION DE LA NEIGE	TARIF
Permis obligatoire pour permettre le déversement au site d'élimination municipal <u>pour chaque</u> site ou stationnement nettoyé.	550,00\$ (Taxes en sus) par saison
<p>Note 1. Un plan validé de chaque site déneigé par l'entrepreneur doit être déposé avec le formulaire.</p> <p>Note 2. Les personnes qui déversent de la neige sur un site doivent s'assurer que la neige déversée est poussée dans la pile intégrale. Le non-respect de cette obligation conduira la Ville à effectuer l'opération aux frais des personnes en cause.</p>	
PERMIS DE DÉNEIGEMENT	TARIF
Permis <ul style="list-style-type: none"> - Tout contracteur devra se procurer un permis pour chaque saison de déneigement. 	50,00\$
Dépôt <ul style="list-style-type: none"> - Un dépôt remboursable devra être versé au moment du paiement du permis. Le remboursement sera conditionnel au respect des modalités d'utilisation du permis. 	500,00\$
DEVIS POUR DEMANDE DE SOUMISSION	TARIF
Demande de plans d'infrastructures existantes	25,00\$ / Plan
DOCUMENTS DIVERS	TARIF
Certificat divers	8,00\$
PERMIS DE STATIONNEMENT EN BORDURE DE RUE (ANNUEL)	TARIF
Première émission (annuelle)	Gratuit
Remplacement du permis de stationnement	10,00\$
PERMIS DE STATIONNEMENT AU PARC JACK LAYTON (ANNUEL)	TARIF
Voiture avec remorque	Gratuit
<ul style="list-style-type: none"> - Résidents - Non-résidents 	250,00\$

LES FRAIS D'ADMINISTRATION SONT INCLUS DANS LES TARIFS, SAUF SI AUTREMENT MENTIONNÉ.

² Sujet aux politiques de gestion de l'eau et de restriction d'utilisation en vigueur.



TOWN OF HUDSON

APPENDIX F

TARIFFS

PUBLIC WORKS DEPARTMENT

WORKS MACHINERY / VEHICLE + OPERATOR	TARIFF (Hourly)
<p>In this appendix, when the tariff is based on actual cost, it represents, among others, the labor and equipment used according to the following:</p> <p>Equipment only (without operator) unless otherwise specified</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ten wheel truck \$85.00 - Six wheel truck \$75.00 - Utility truck (pick-up) \$55.00 - Service truck (cube) \$85.00 - Backhoe \$95.00 - Wheel loader \$100.00 - Street brooms \$85.00 - Compressor \$50.00 - Trailer for transport \$35.00 - Snow blower \$165.00 - Steam engine (de-icing) \$75.00 <p>Workforce</p> <ul style="list-style-type: none"> - Operator-laborer, civil engineering technician 	
<p>Hourly rate and marginal benefits according to the collective agreement</p>	
<p><i>On hourly rates of equipment used, add GST and QST</i></p>	
<p>Note: Mobilization of 3 hours minimum is required for equipment and labor</p>	
REQUEST FOR INFORMATION OR INSPECTION OF SERVICE ENTRY	TARIFF
<p>Inquiry request (information search)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Storm sewer \$25.00 • Sanitary sewer \$25.00 • Aqueduct \$25.00 • All services \$50.00 	
<p>On-site verification request (information search)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Storm sewer \$50.00 • Sanitary sewer \$50.00 • Aqueduct \$50.00 • All services \$100.00 	



SERVICE CONNECTION AQUEDUCT/SEWER			TARIFF
Types of connections		Deposit amount by connection type	
AQUEDUCT	¾ in	\$4,000.00	REAL COST + 15% TAXABLE ADMINISTRATION FEES
AQUEDUCT	1.00 in	\$4,250.00	
AQUEDUCT	1.5 in	\$5,000.00	
AQUEDUCT	2.00 in	\$6,000.00	
AQUEDUCT	> 2.00 in	\$7,000.00	
Notes			
<p>1) The applicant must assume the actual costs of the work + 15% of the taxable administration costs. The actual cost of the work included, but not limited to: tool rental, outsourcing, rock drilling, sidewalk removal, tree cutting or hedging.</p> <p>2) The applicant must pay the difference between the amount of the deposit given and the actual costs incurred after the connection. The Town must reimburse the difference if the actual costs incurred are less than the amount of the deposit given by the applicant.</p> <p>3) The amount shown in the table must be multiplied by the number of service entries requested</p>			
WATER METERS			TARIFF
<ul style="list-style-type: none"> - Outlet 5/8" - Outlet 3/4" - Outlet 1" - Outlet 1½", Omni T2 Type - Outlet 2", Omni T2 Type - Outlet larger than 2" and any Omni C2 Type - Replacement parts 			\$235.00 \$260.00 \$350.00 \$1,435.00 \$1,730.00 PRICE UPON REQUEST REAL COST + 15% TAXABLE ADMINISTRATION FEES
* The price of meters included 8 meters of wires. Anything extra will be charged.			\$0.50/meter
** In addition to the cost of the water meter and finally to ensure the correct installation of the water meter. A refundable deposit is required upon purchase of the meter. The refund will be made within 30 days after the inspection of the facility. If the installation is non-compliant, the deposit will be kept by the City until the installation is deemed to be compliant by the City representatives.			\$150.00
BOX OF SERVICE (WATER BONHOMME)			TARIFF
Closing or opening of the water shutoff valve at its service entrance, except in an emergency situation to prevent or slow a fire or water damage.			\$50.00 Per operation
Repair (negligence of the owner or the contractor)			Actual costs + 15% taxable administration fees
Adjustment of the head level of the stop valve stem at the adjoining ground level			Actual costs + 15% taxable administration fees
WATER METER READING			TARIFF
Refusal to transmit to the Town the reading of the water meter (s) within thirty (30) days of the date of sending of the request or transmission of erroneous data to the Town.			\$80.00 per meter



CULVERT OBSTRUCTION	TARIFF
Deglaze or clean a non-conforming culvert pipe (diameter less than 300 mm / 30 cm or installed in contravention of good engineering practice or by-laws) and / or obstructed due to negligent action or inaction by the owner or the occupant.	Actual costs + 15% taxable administration fees.
DITCH OBSTRUCTION	TARIFF
Correct the flow of a ditch, when its bed has been altered by an action or inaction of riparian owner or his representative (filling, installation of peat, non-maintenance of vegetation and / or property at the edge of the ditch etc.) and not by natural sedimentation.	Actual costs + 15% taxable administration fees.
DRIVEWAY ENTRANCE, EDGE OR SIDEWALK CUTTING	TARIFF
Development of a driveway entrance at the limit of the right of way of a street to allow the passage of a vehicle between the street and the private ground.	Actual costs + 15% taxable administration fees.
ALTERATION OF THE CONDITION OF THE ROAD	TARIFF
Correct the uncleanliness of the roadway, where on it were spread garbage, mud, stone, sand or various granular materials from the building of the owner, the tenant or the occupant.	Actual costs + 15% taxable administration fees.
USE OF SERVICES BY RESIDENTS AND NON-RESIDENTS	
Every resident and non-resident may avail himself of the services enumerated in this by-law in the territory of the Town of Hudson.	
COLLECTION AND STORAGE OF FURNITURE ON THE PAVEMENT	TARIFF
1. Collection of movable property on the roadway 2. Storage ³ 2.1. Storage during the first 30 days 2.2. Storage for each day exceeding the first 30 days	Actual costs + applicable taxes \$ 15.00 / day for 200ft ² + \$0.60 / day for each square foot over the first of the 200 ft ² Addition of \$ 5.00 to the amount provided for in section 2.1 of this section / day
USE OF A FIRE HYDRANT ⁴	TARIFF
For 15,000 liters of water and less, by vehicle filling.	\$ 160.00 + 15% taxable administration fee
For 15,001 liters and more water per filling	\$ 350.00 + 15% taxable administration fee

³ In order to promote a quick resolution of the file and after agreement between the parties, the Director General of the municipality may accept the payment of a sum of money that does not correspond to the rate mentioned in this section, if the return of personal property is done within a reasonable time by the owner of the property. The agreement reached between the parties is deposited with the municipal council at the regular meeting that follows.

⁴ Subject to current water management and use restriction policies.



For each load outside normal working hours	\$ 400.00 + 20% taxable administration fee
SNOW REMOVAL SITE	TARIFF
<p>Mandatory licenses to allow snow dumping at the municipal disposal site for <u>each</u> site or parking lot cleaned.</p> <p>In addition, a validated plan of each site cleared by the contractor must be filed with the form.</p>	\$ 550.00 (Taxes not included) per season
Note: Persons dumping snow in a site must ensure that the dumped snow is pushed into the integral pile. Failure to comply will lead the Town to perform the operation at the expense of the persons at fault.	
SNOW-CLEARING LICENCE	TARIFF
<p>a) Licence</p> <ul style="list-style-type: none"> • Every contractor must obtain a licence for each season of snow removal. <p>b) Deposit</p> <ul style="list-style-type: none"> • A refundable deposit must be paid at the time of payment of the licence. The refund will be conditional on compliance with the terms of use of the licence. 	<p>\$50.00</p> <p>\$500.00</p>
DEVIS POUR DEMANDE DE SOUMISSION	TARIFF
Request for existing infrastructure plans	\$25.00 / Plan
MISCELLANEOUS DOCUMENTS	TARIFF
Various certificates	\$8.00
STREET PARKING PERMIT (ANNUAL)	TARIFF
First issue (Annual)	Free
Replacement of a street parking permit	\$10.00
JACK LAYTON PARK PARKING PERMIT (ANNUAL)	TARIFF
Car with trailer	Free
- Residents	Free
- Non-residents	\$250.00

ADMINISTRATION FEES ARE INCLUDED IN THE TARIFFS, EXCEPT IF OTHERWISE MENTIONED.



VILLE D'HUDSON

ANNEXE G

TARIFICATION

SERVICE DE L'HYGIÈNE DU MILIEU

BACS DE RÉCUPÉRATION	TARIF
360 litres	100.00\$
BACS DE DÉCHETS DOMESTIQUES	TARIF
240 litres	100.00\$

SERVICE DE COLLECTE DES CONTENEURS À DÉCHETS PRIVÉS		
VOLUME DU CONTENEUR À DÉCHETS	FRÉQUENCE DE COLLECTE	TARIF
2 verges cubes	2 fois par semaine	140.00\$
4 verges cubes	2 fois par semaine	180.00\$
6 verges cubes	1 fois par semaine (7 mois par année)	75.80\$
8 verges cubes	2 fois par semaine	380.00\$
8 verges cubes	2 fois par semaine (7 mois par année)	420.00\$
La TPS, la TVQ et la taxe environnementale seront chargées en sus des tarifs prévus ici haut.		

LES FRAIS D'ADMINISTRATION SONT INCLUS DANS LES TARIFS, SAUF SI AUTREMENT MENTIONNÉ.



TOWN OF HUDSON

APPENDIX G

TARIFFS

ENVIRONMENTAL HYGIENE DEPARTMENT

RECYCLING BINS	TARIFF
360 liters	\$100.00
GARBAGE BINS	TARIFF
240 liters	\$100.00

COLLECTION SERVICE FOR PRIVATE GARBAGE CONTAINERS		
GARBAGE CONTAINER VOLUME	COLLECTION FREQUENCY	TARIFF
2 cubic yards	2 times per week	\$140.00
4 cubic yards	2 times per week	\$180.00
6 cubic yards	1 time per week (7 months per year)	\$75.80
8 cubic yards	2 times per week	\$380.00
8 cubic yards	2 times per week (7 months per year)	\$420.00
The GST, the QST and the environmental tax will be charged in addition to the tariffs provided here.		

ADMINISTRATION FEES ARE INCLUDED IN THE TARIFFS, EXCEPT IF OTHERWISE MENTIONED.